



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 1892, folder 1
Two Fox texts on mortuary rites by Alfred Kiyana, undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

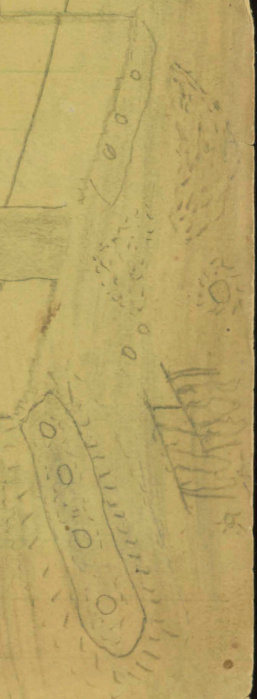
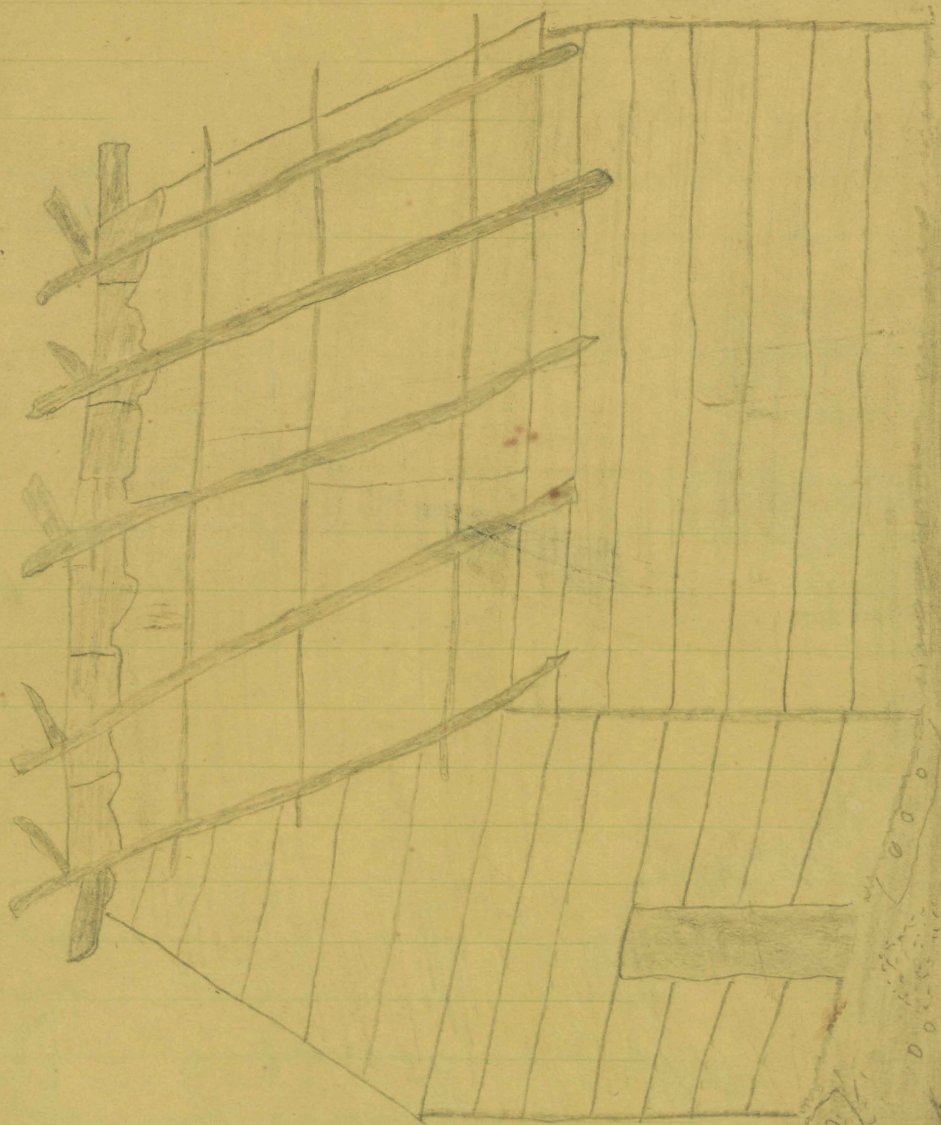
Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

BU 1



[Faint, illegible handwritten text]

e tu ch- be 10- to nu
 Na- e ch- cu- wa eth-
 nu to be nu m- wa 10-
 e le no eth- cu- eth-
 nu nu nu Na- wi fe nu nu
 nu- x- nu- wa Na- le Na- to
 Na- Na- Agi- x- nu Na- i- nu
 nu nu Na- nu nu th- nu
 i- e- cu- eth- nu th- wa
 eth- nu nu th- nu nu Na-
 e nu wa eth- cu- eth- nu
 nu wa eth- eth- nu nu
 nu wa eth- i- nu ch-
 nu Na- e i- ch- cu- eth-
 nu nu wa th- e ch- nu
 the nu nu to nu nu to e-
 e- nu- nu nu nu eth-
 cu- Na- nu th- Na- nu- e- Na-
 th- nu nu wa eth- nu
 Na- eth- th- nu nu nu th-
 Na- nu th- nu nu th- Na-
 nu ch- Na- x- wa th- i- e- tu
 nu Na- nu eth- e- tu nu Na-
 nu eth- e- tu nu Na- wa
 eth- nu nu th- nu nu Na-
 e- cu- to Na- nu wa th-
 nu wa th-

mu mu mu wa 15 - mu
 to se mu mu - wa 15 -
 i mu - u - ch - 15 mu 15
 fela wa ya 15 mu - na - b -
 ch o 15 mu 15 - ci - 15
 mu 15 - 15 - i - na - i - d
 cu - 15 - 15 - 15 - mu ch
 mu 15 i 15 mu - 15
 15 - 15 - i - mu - 15 - 15
 mu - na - i - be 15 mu
 15 - mu ch mu 15 na
 i - na 15 15 - mu mu mu
 15 cu - 15 mu - mu -
 15 15 - 15 - 15 - 15
 mu 15 - 15 - 15 - 15
 wa mu - 15 - na mu
 be 15 15 - 15 mu 15
 15 - i - mu 15 mu
 mu ch mu mu 15 -
 mu mu be 15 - 15 -
 cu - 15 mu mu - 15 -
 mu - 15 - 15 - 15
 15 mu 15 - 15 - 15
 15 mu 15 - 15 - 15
 mu 15 to mu - 15 -
 mu ch -
 mu ch mu ya ge -

e to ch - ba Na x to
 weve eth - ba Na x to
 we eth - R - - nu nu to
 nu Na - nu be Na th -
 Na - nu nu - le of a R -
 e be R - ch - nu nu - R -
 e nu Na ve eth - -
 Na Na x R - Na i - nu
 nu to - nu nu to
 nu ve eth - - i to li -
 nu Na - nu nu to e
 nu Na ve eth - -
 Na Na eth - to Na nu
 Na - e nu nu to nu
 ve eth - - i to li nu
 Na - e nu Na ve eth -
 O to go

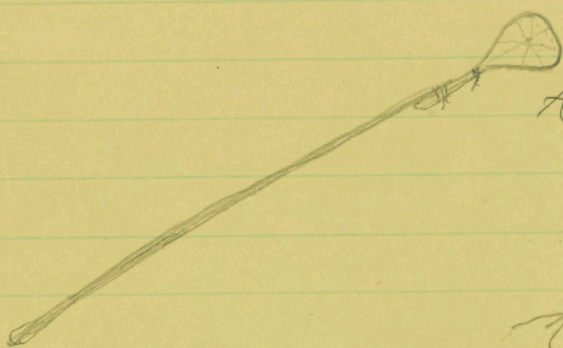
E

W

7

9

anyone with - m - buckle
to the over the - 15 - & att -
of m - 15 - to 15 - to m
15 -

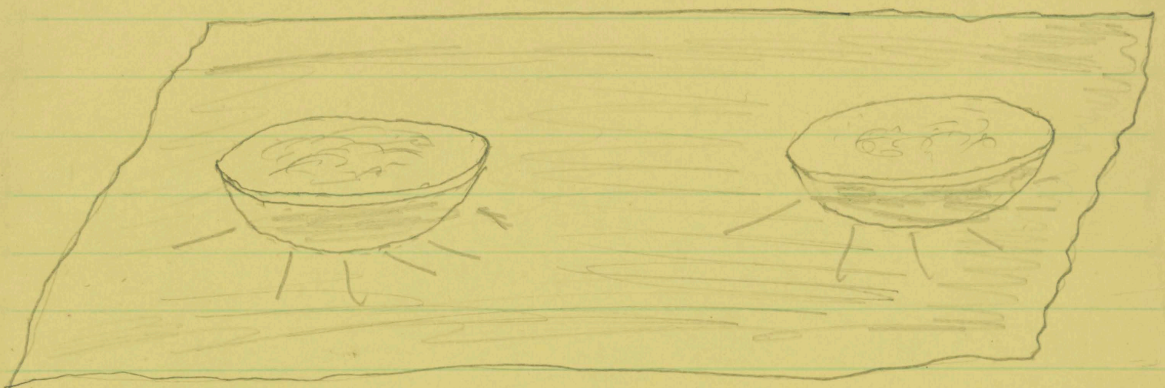


me note w:
& att - 15 -



me note w:
leg 15 -

to ka ma 15-- it mi
eud eud eth - pu ch
nu 150 mi - to ka ma
15 - nu 150 eud - pu
nu wa eth - -



to ka mi - 8 ma 15 ma
mi - i mi - - e ch - tu
ka tu 15 - 0 mi - 15 -
slo of 15 - it mi - to
eud eth - - 15 - slo of
ma ka ma mi - - mi
ch - tu ka tu 15 - -

much more do - a, i - ch -
 me new - a, i - a - m -
 m - ett - - m to a
 m m - wa i - + i - ch -
 to new 15 - i - m - -
 a - ch - be 15 - to
 m - wa ett - m to
 a - m - wa 15 - -
 8 q - o - m - i - p - d - a - i -
 b - e - a - - w - a - t - a - m - t - h -
 i - m - m - m - t - h - m -
 15 15 - m - m - m - 15
 a - m - a - m - w - a - t - h -
 m - a - - a - w - ett -
 15 - - to a - m - - m - w -
 w - ett - m - a - m - w -
 ett - - h - 15 - m - m - t - h -
 m - - i - m - m - m - h -
 8 q - i - m - i - w - o
 t - h - - a - m - m - w - i - d - e
 h - m - t - h - - i - m - m -
 m - t - h - m - - o - w - i - p -
 d - m - a - s - to - w - a - m -
 15 - w - a - w - a - m -
 w - a - t - h - - a - m - m -
 m - a - h - - m - to - a
 m - m - w - a - 15 - -

mus ott - mu 100 - 8 le
 mus 10 - an chun 100
 e chi se pya ya - 18 -
 80 - 0 w - 100 - 100
 to 100 - 100 - 100 - 100
 100 - 100 - 100 - 100
 th - 100 - 100 - 100 -
 mu 100 - 100 - 100 - 100
 mu mu e w otti - 100 -
 a chi - be 10 - 10 - 10 -
 ma 100 otti - 100 - 100 -
 si otti - 100 - 100 - 100 -
 ma ya - le to 100 - 100 -
 ma li 100 otti - 100 -
 mu mu 100 - 100 - 100 -
 li e w otti - 100 - 100 -
 ge wa 100 - li - le to 100 -
 100 - 100 - 100 - 100 -
 e w e w 100 - 100 - 100 -
 100 - li - 100 - 100 -
 otti - 100 - 100 - 100 -
 mu w e w otti - 100 - 100 -
 100 - 100 - 100 - 100 -
 mu w e w otti - 100 - 100 -
 100 - 100 - 100 - 100 -
 mu 100 otti - 100 - 100 -
 100 -

back to ad 10. Name
 100. & eth- most eth-
 14. - nu- etc to be in
 eth- -- & q- are etc
 num 100. - fu num. - we
 bro saw eth- --
 14. ch- - nu- etc to a-
 are eth- -- -- nu we
 eth- num 100. - the make
 ch- & of a eth- most
 ch- - cut- ch- to new
 eth- -- ma 100. the- ev-
 i'm in nu nu we eth-
 ev- eth- -- nu we ma
 we eth- -- -- nu to eth-
 yo. & to have l-
 I ev- eth- -- nu we we
 eth- -- I nu nu nu the-
 ev- eth- -- -- ev- eth- --
 nu ev- the- we the- --
 i'm -- -- o ch- the-
 ev- eth- -- nu bo- nu
 eth- -- -- we we we
 ev- the- -- -- nu 100
 I nu ev- the- we the-
 i'm -- -- -- ch- -- o de
 14. i'th- we the- --

O mi - i mi - nu ko - o
 th - we li - i mi nu
 to to o th - we li to
 e to - e mi nu nu nu
 tu i nu ko - i mi nu
 nu nu lo i mi th -
 mi - i mi - e - nu
 nu nu th - i mi
 nu th to e to - o
 nu nu nu - o stath
 nu i - e we li - ka
 ka sth to th - bay
 ch ka nu - nu ko th
 ka li - nu ka th -
 si se bayi - nu ch we
 nu ko nu a - nu th
 we nu - o gi ka - o
 nu nu - nu a nu a nu
 nu ko nu nu no le ka
 nu ko nu ch - nu ko
 nu ko to we - nu -
 ly to to nu nu th -
 i mi - to su - nu th
 to we th - ka li -
 e nu - we th - nu a nu
 nu ko - si se bayi -
 nu ka th -

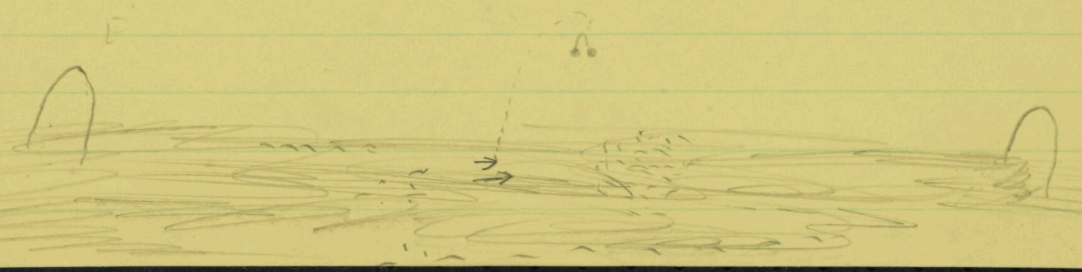
ma a o l e l e e a n u l e o -
 O a n i - l e - e h i a n u l e o -
 m a n u t e n i l e i n -
 O a n i - a t o e w e t o e w e
 e t t h - - i n i n g a n u l e o -
 e t t e e t h - n u i e l a t e
 s - e w a t e a - l i c h -
 e w e t o e w e e t t h - - O
 n i - n u i e l a t t h - a l e o w e
 e t t h - n i - i n i n g a n u l e
 e a n i n - e t t h - - l e l e -
 n u i n g a n u l e o - O n i
 l e w e l i - n e n a n e
 e w i t h e w e e t t h - i n i n -
 n u i e l a e t t h - a l e o e t t h - i
 i n i - - e l e e w e w e
 e t t h - - e l e i e l e l e o t t h -
 n u i l e o - t e b e a n t -
 e w e e t t h - - O n i - l
 e w e l i - n e n a n u i e l a
 e t t h - e t t h - - e a n a n i
 n u t h - - n u i e l a t e s -
 e w e n - - l e a n t h -
 a n u l e o - i n i - l e
 l i ' a n u l e o - e t t h e t t h -
 e t t h - n e w a t - w e
 e t t h - _____

ma ka oth - - te ka no
 ma te - a - i - m - e - o
 oth - e - m - t - m -
 te no are te - A y m e
 ko - m a m a d -
 i - m a - l i - t - t e - e t h i
 di - d l i - d b - t t - - m a
 ka oth - - e - i - m - m i
 d t e - d y m u k o -
 i - m a - l i - t - t e - e t h i
 di - d l i - d b - t t - - m a ka
 oth - m a k o t - m a k o
 m a - m a - d e - m a -
 a - i - a - m - e - m - - m e
 k o t - m a m - e - m -
 k o t - - i - g - e - w - - i
 m i - e - c h i - m i - e -
 a - e - o t t - - a - m - e - d
 y - a - o t t - - t h i - - m a m -
 w a - e - m - l i - m a - t e
 t h i - - m - g - e - w - - d e - s t o
 m a k o - e - d - m - m -
 g - e - b - e - t - t e - e - l i -
 t - t e - m - t e - - m i - o t t -
 a - m - - e - t - e - l i - t e
 t h i - - e - t t i - m - - m
 m - e - a

au-otte mo nu the-
 e ko na non-wa
 oth- - mo de ki- nu
 ko- i'gywa ko- ko
 na non-wa ki- x
 y' - nu nu wa ki- nu
 Jola ki- nu ko- i'gywa
 ki- nu nu - e x ko
 te nu wa oth- -
 e nu nu se x oth- -
 we de ki- te - ko
 na non-wa - o nu-

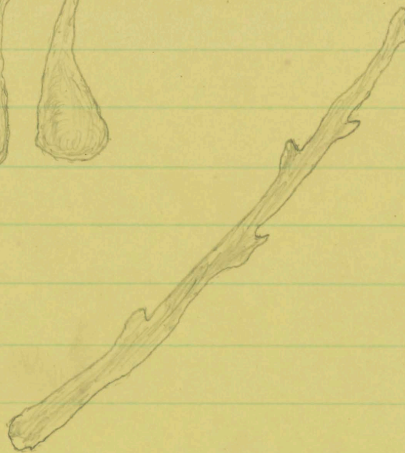
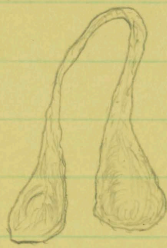
ki-ko-igwa - nu nu te
 e nu be ki- te - e be ki- ch
 nu nu ki- - nu nu ki- te-

o nu - o-ko-igwa nu nu te
 e nu de nu te - e be ki- ch
 nu nu ki- - nu nu ki- te-



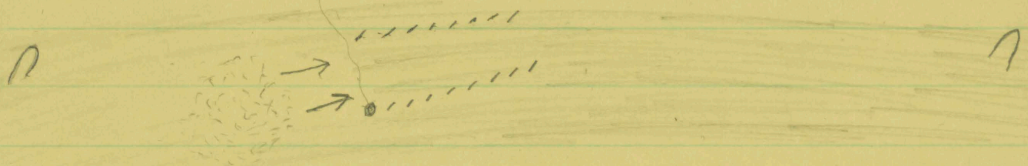
my we nu - e li th -
 fa x wa ethi - i nu - e
 x nu - e th - wa th -
 nu nu to nu nu ko - nu
 we nu - li th - fa x
 ethi - li - ki at ko al ge we
 ki ke i - e li ethi - fa x wa
 ethi - nu nu to - i nu - nu
 ko - e nu - e th - wa th -
 nu nu ethi - o at a chi - ge
 wa th - nu nu to - nu
 we nu - e li ethi - fa
 x wa ethi - i nu - e nu -
 i nu - to wa ethi -

Ko na no to ki -



Ko na no -
nu to yi -

e yo wa eth- mi- iya
 wa ki- e e ki ka bi wa
 eth- iya wa ki- e ta
 chi- & eth- mo e th-
 ka te mi ka te- ke ko- de
 thi- ki e- the mo te- bu
 ka te- & ga te- te- ke ko-
 ma ya thi- ki e- the mo
 te- bu ka te- me ko-
 le th- me o te- o wing to
 & ga ki- ette-



ki e- the mo te- bu
 ma ya thi- i ma li-
 me e eth- e ki- ette
 ad te- e th- ke- e me
 mi- & ga- o wing to
 ka te- me- & ga- th-
 mi- ma ya thi- me ko-
 e- the mo te- wa ki-

te te ma the am the - wimwa
 wa me me the - me - wi
 the me me wa the - ichi
 ave li - te wa the - me to
 fe me me wa the - i me
 i - ichi the me - the - me me
 the - me me the - ma wa
 the - o li - wa - the me me
 wa the - me lo - me - the - i
 the - me wa me me wa the -
 i - the me me the - i me
 i - the me me me wa the -
 the - me wa me the - the -
 fa me - ma y o wa the -
 i - me me i - fa me the -
 fa me the - the the -
 i - the wa - wa the - me -
 me me - the - the - the - the
 the - the me wa the -
 fa me the - the the - ichi
 ma fa te wa - i - the wa -
 wa the - me - o me - me
 chi - to - te wa the - the - ma
 y o wa the me the - i me
 i - the the - ma - ma -
 le the me me the - me - the
 ma wa me wa the - me -

O mi - i mi - thi - mi - da
 eth - e - th - e - l - li - eth -
 le mi - na - na - tu - eth -
 e - eth - na - e - th - th -
 na - ce - na - ce - th - i -
 mi - ce - na - na - ce - na
 i - e - eth - na - e - th -
 na - ce - ce - i - na - ce
 na - ce - eth - ce - th -
 na - ce - na - ce - th - i -
 mi - ce - ce - na - ce
 na - th - i - i - na - th -
 e - li - eth - tu - ce - na - ce
 i - tu - eth - e - mi - ce - th -
 e - th - i - ce - na - ce - na - ce
 tu - ce - mi - ce - th - e - th -
 ce - ce - eth - na - i - na
 na - ce - ce - na - ce - wa
 i - na - ce - th - e - ce - wa
 eth - i - na - ce - tu - e - ce
 ce - th - i - ce - na - ce
 na - th - i - O - mi - ce -
 na - ce - i - tu - e - th - e -
 mi - ce - tu - ce - na -
 e - mi - ce - th - ce - na
 ce - i - ce - ce - na -
 na - ce - ce - ce -

fell are to to to to - it
 no to are to - with
 in in to - O in - to
 chite in to in - a na
 na - na be are to -
 e na are to - to to
 no are to - to new ch
 in in to - are are to -
 are to to - to to no na
 li - in to to - in to - to
 be in - to ch - to to no
 na to - e to to no na
 to - to new ch in in
 to - in - to ch - to -
 be in - to to no na
 li - to ch - to to no na
 to - in - in we na -
 e to to be to wa to -
 in in in - to ch - to
 to to be wa to - in -
 e in in - no in - with
 e o to - to - in - in to
 in are to - in ch
 in to na in - in are
 to - - to ch - to in o
 be are to - in - e
 in in -

1061
the le 100 yr ...

nu to se nu ni wa li - e ni
le ni etti - etti na a e ma etti
ni - e ti' da 100 etti nu to
ka to si etti - o ni ye to te
e ve li ma ma ta te vi tel
e ma vi nu etti - etti na ve
ma etti ni - e le ve etti nu
ko - e ma ta te vi ye no etti
te te cle vi - e ye bu vi nu
to - te etti ni etti - ti' de so
ni - e ti' ch - e ve ch o th -
e ti' ch - te te cle vi ye no etti -
e ma etti - vi na ya th ni
e te te ti - e ma wa etti - ba
ti' ma etti - nu no te vi nu
be ma wa ni - na ni nu nu
do - e te te ma te si ya ni
vi o etti - ti' vi ch - ma ya
ya ni - ni ma vi ma wa
etti na ve ma ta - e ma
etti - e te te nu si wa ni
na ya etti ni - nu vi ma
te etti nu a e ma etti
ni - i ni nu to - e le
nu etti - e i da vi etti
e ye bu vi nu to - te
etti ni etti ni

ti'ele somi - e ti'elime ko-
 naga etti - ma nace ta am
 e ti'ele e etti - o wiya
 vi - i'ruina etti a to te-
 nya na o na te e - ke naga
 ne se na na i - e te te me te
 navi e ko etti - e la wi mi
 etti - e chi nya nua nua ko
 ni etti - ma ne to wa i -
 e ne ko ti - i'ru etti - ma n
 to wa ni - nya nua nua ko
 wa etti - ni - o si etti -
 ka bo te - e ni chi i'ru
 etti - ni nava te i - e nua ni
 ni to se ni ni ni wa etti -
 o si ni o ni - etti wi el wi
 e te te na te o wa etti - o
 wi etti - ma ne to wa wa
 i - te te ya nua ko - ma n
 to wa te o li - na - o nua
 e bua ni - ni nua ni ni
 nua etti - wi bua ni
 ni ko - ni nua - ni to se
 ni ni ni ni ni - e ni
 ni ni o wa etti - o ni
 ka bo te - e ni - wa etti
 nya nua ni - ka te te -

Ki'eli'ette yu to te - nyu'wa-
 wa'eth-- i'ni' 15. - ma'uta
 wa'ti' - i'ni' me'ette i' - te' kesi
 ma'ni' 15. - ni' - nyu'nu'nu'
 ko'wa'eth - i' - i'ni' cu'ni'
 a'wa'ti' - ke'nyu'ga'ni' su'na
 na'ti' - e'ave'li' - te' bo'eva
 nu'ko'wa'eth - o'wa'ith - ma
 nu'to'wa'wa' - i' - ni' nyu'nu'nu'
 ki' - te' bo'wa'ni' ko'wa'eth -
 o'to' me' se'wa'wa'ni' - e'na'to
 nu'nu'eth - e'na'to' me'thi'
 nu'te' nu'ota' - i'ya'ly'ya'thi'
 ke'nu'te' i'eth - i' - i'ni' 15. -
 te'ni' - 15. - e'te' eli' - na'na
 ma'ny'ni'eth - te' bo'wa
 ni'eth - i' - 15. - yu' d'ba - e'he
 ni'li'te' ke'thi' - mo'clati'eth -
 nu'ko' - nu'te' a'ni' - nu'ni'wa
 i' - na'na' ko'te' 15. - e'to'na
 sta'te'ni' - te' - syo'i' - e'ko
 eth - ma'ni' eli' & ni' - na'ne
 ko'nu'ko' - syo'i' - e'eth -
 ke'li' - sya'te' - e'wa'cu'ya'ni'
 sa'o'eth - nu'te' nu'ota'
 e'ave'li' - ka'na'wa'ni'eth -
 och' - se'ma'ni'eth - i' -

ki-eth-ki-mi-eth-mi-rangye
 chi-mu-mu-eth- & ye-mi-wa-mu
 ko-mi-eth-ka-mi-wi-mi-eth-
 15'chi-eth-15' le-si-te-wa-eth-
 i-mo-ve-mi-eth-i-mi-ma
 eth-i-li-i-le-mi-be-si-ye-
 eth-mu-te-mo-ka- & ye-ka-ma
 ya-wi-ma-mo-chi-se-ma-wi-
 i'chi-ka-si-te- & ma-we-ye-
 mi-eth-15-15'le-wi-wa-i-ka
 wi-wa-mi-mo-chi-se-ma-mu-
 te-mu-mu-wa-eth-eth-mu-
 chi-mi-mu- & si-te-be-wa- &
 mi-ye-to-ka-ka-si-te- & mi-
 ga- & wi-ka-si-te- & ma-we-
 & ye-mi-eth-mo-eth-i-
 mo-15- & wi-te-wa-wa-mu-
 mi-be-mo-chi-se-ma- & ye-
 i-eth-mi-ye-ye-i-ma-
 eth-le-mi-mo-wi-eth-
 i-mi-ma-eth-i-bo-mi-mo-ka-
 to-ki-mi-i-ma-eth-mu-we-
 mi-wi-wa-ka-ka-mi-ga-mu-
 se-ma-mu-ka- & mi-eth-ba-ba-
 ma-wa-te-mi-mi-eth-mu-15-
 to-mu-mi-wa-mi-ma-i-
 e-o-to-te-mu-ka-ye-mi-

wana no ethi - nuno ethi wa
 mi - nuna e wa ethi - wi the
 ta h - to - e i mi ethi - the the
 ya i - e i nso bo o wa ethi -
 o ethi a, m h - e o ethi - ba o
 ethi - a wi de ta d - ma d thi a i
 na - d gi - a i ba na bo ma
 ti - n - e i ch - to ethi - n u to te
 n a - ethi - h - n i q u ethi - n u to
 ti - e d t a - d o ethi - e n u e h i
 wa ethi - o ma na e - na - d gi
 a i d ti d ti - n - e i ch - to ethi -
 e k e ethi - h e n u e wa ethi - ma n i
 n u to - e h i - ethi - h i n i q u ethi
 d t i d o ethi - e t a w i - n u n y e
 ma s o ethi - t a b o t u n - e t a
 o t h e s t e t e a e a ethi - n u t h i n u
 k o - o s i n u h i - e i - n u t a
 e wa ethi - n a n o s y e n u k o
 e t a n u t a e wa ethi - e i ch -
 h e n u - h e n u o ethi - n u n y e w o n a
 n u h i - h e n u h e n u o ethi -
 o s i n a n i ethi - e i d n a n i
 n u n t a s e t e e wa ethi - t a
 e h i n a g a - a w i g a t a - n u n
 h e - i - n - k o i - e n u e h i - t i
 e i n u - ethi -

ta te li-eve na- edev: yam-
 unu su ko ko-ko- ma ko-
 ya' ethi- ma auto na na ko-
 i-mi-ethi- i-mi-mu ko- ebo
 nu- ko sa si te wa ethi- i-mi
 i'te li- e ba o ki-mi- i-ma
 ethi- mu ve mi- vi- wa- keme ga
 nu su na na- edev mi- te
 ke le ko ethi- sta ko- mu mu
 chi- ma ga ko wa mi- i-ma
 ethi- mu ve mi- vi- wa-
 i'ya ly- ba o ethi- edev y- chi-
 ly- ma sta te mi- ki- e ta
 chi- ko evo mu te- or-
 mu- mi- vi- ma y- ko- mi-
 li- mu sta ethi- mu so te
 ve mu ko- e mu mi- ki- sta
 ko- ma mi- ko- ki- chi- ma
 ma ko- ko- vi- ma- i- chi-
 si- ko- ko- li- ko- e- ki- te- wa
 ethi- ma auto wa ko- i-ma
 ethi- mi- ve mi- vi- wa ko-
 e mi- ko- ko- ki- te- ba ethi- ma
 ko- vi- ga ko- edev- vi- ma y-
 ko- mi- li- mu sta ethi- e sta
 te vi- mu ko- otta ko- ko-
 ly- te sta wa ethi-

ma nu to wa 15. - Sy ya
 nu 15. wa na. - te te 15. -
 te ma eth - na wa bua wi
 la ket - bo si nu 15.
 ma wa 15. - 15. - i' ch - se 15. - ta
 li 15. - eth - 15. nu - i' ma eth -
 nu wa nu - nu wa 15. - ma
 nu to wa 15. - te te ma nu 15.
 se 15. si 15. nu - i' ma eth -
 nu wa nu - nu wa 15. - ma
 nu to wa 15. - Sy nu - e
 se 15. si - wa eth - nu 15. lo
 si - e nu ga eth - nu fa
 15. - e nu 15. si wa eth -
 i' ya by ya eth - e nu 15.
 wa eth - se 15. - e nu 15.
 ma to bu 15. - nu 15. -
 le nu li - te - ta eth - ch nu
 15. - Sy nu 15. - nu
 nu 15. - eth - te - nu 15. - li nu
 eth - nu 15. - nu nu nu
 e - 15. eth - sy - nu nu
 ka wa na - nu to si nu
 nu wa 15. - Sy nu 15. -
 eth - 15. - nu 15. - nu si - nu
 eth - 15. - nu nu nu -
 nu nu si

July 18, 1922
to et. i

10

nu to sa nu nu-wa 15-15
te ch-te ma ni to wa 15-ma
15'ma nu-15- no chie-00-
we ma ma nu to wi-ye-15-
nu to sa nu nu-wa 15-15
nu to ch-te i-x nu 15- nu
nu att--10 15 nu si nu
15' no chie- ma nu to wa
15' 15' i-15' att-- 0 15 nu
sa nu-15' nu-att- i-15-
ma nu i-15-15- ay-fa 15
e be li-ye-15-15-15-15
att--15-15 to nu 15-15-
nu att- nu 15- e 15-15-
15-15- 0-15-15-15-15-
15-15-15-15-15-15-15-
nu-15-15-15-15-15-15-
nu nu nu nu-15-15-15-
15-15-15-15-15-15-15-
nu to 15-15-15-15-15-
nu so ma nu 15-15-15-
nu nu 15-15-15-15-15-
e-15-15-15-15-15-15-
nu ga h-ye-15-15-15-
nu nu 15-15-15-15-15-
0-15-15-15-15-15-15-
lye att-

uwa su ya nu-ku-ku ma
 ri-ka te - i x nu nu- nu
 tu-eth- i nu-eth- i- cu ma
 cu- le te cu ma eth- - ke-ku
 ku ma nu-ku- ke-ku- su ma
 nu-ku- - e- ma eth- - e- le-ku
 ba- su- y- eth- - e- nu- su ma- ku-
 o- chi- chi- ya- nu- wa- cu- - ma- ku-
 i- x- te- le- ma- eth- - o- te- ku- ku
 we- cu- nu- - ma- ku- i- nu- ku-
 i- nu- nu- su- ku- ma- ku- - o- le- ku
 y- su- ku- wa- cu- - o- nu- - o- to
 ku- ya- nu- ku- to- nu- wa- cu- - i- ku
 nu- su- i- - e- le- cu- wa- ta- e- ma
 nu- - e- i- ma- eth- - ma- nu-
 su- i- - nu- ya- te- y- i- e- chi- ba
 ma- te- nu- ku- nu- nu- nu- su-
 nu- wa- nu- nu- nu- - e- le- ku- te
 u- cu- nu- nu- - o- x- wa- su- ku-
 nu- eth- - cu- i- e- ku- - cu- nu-
 nu- tu- - cu- i- su- nu- nu- - cu-
 ku- nu- nu- - ku- te- te- cu- nu-
 ku- - ke- ku- e- ku- ma- ku- - ke-
 ku- su- i- ma- nu- ku- - ma- ku-
 nu- ya- te- y- - y- e- to- ku- - e- chi-
 ba- nu- - ke- ku- nu- ya- nu- - x- su-
 nu- wa-

e ch to e wa nu nu nu si
 o lu lu th - 1 co 7u' na - 1a
 lu lu te 1 co 1u - 7e 1u' na
 na 1u' - 1u ch - 1u' na na 1u -
 o na nu ch - 1u' na to 1u - 1u
 na 1u' te nu nu - nu to ch
 1u' te 1u' na nu - 1u' te e wa
 nu nu - nu si - o wa - 1u' co
 nu nu - 1u' ch - o lu' te - o 1u' te
 nu nu - nu nu nu nu nu nu nu
 nu nu - 1u' te - 1u' te - 1u' te -
 1u' ch - 1u' na na 1u' - 1u'
 nu nu - na 1u' na nu si - o
 o pa si - te - 1u' nu - 1u' te ka h -
 1u' nu nu nu - 1u' nu - nu nu
 nu nu nu to e wa - e nu te - o g -
 1u' nu te - 1u' nu - nu - 1u' te h
 nu nu - 1u' na nu nu - nu
 nu nu - nu nu nu nu nu nu nu -
 1u' te ka h - 1u' nu nu nu - 1u'
 nu nu - nu nu - o si nu
 o nu nu nu nu nu nu nu nu - 1u' te
 nu nu nu nu nu nu nu nu nu nu
 nu nu to 1u' nu nu nu nu nu nu
 1u' - nu nu nu nu - nu nu nu
 nu nu nu nu nu nu - nu nu nu nu
 1u' - nu nu nu nu nu nu nu nu

ki-civivittu-nu to sum
 m-miyam-15-75'10'te
 nu-na nu-civivittu-i-nusi
 i-civivittu-to te te-ti-va
 ke-yu-be-nu-8-ya-be-nu-civ
 vitti-ti-ethu-i-ni-ethu-i-i
 nu-nu-te-ma-civiyam-ni-ni
 nu-ko-civivittu-civivittu-15-
 nu-nu-ma-civivittu-ni-ethu-10
 ko-ti-te-nu-nu-ma-civivittu
 nu-ni-civivittu-nu to sum
 m-miyam-15-nu-
 na-na-ko-no-ethu-te-te-le-nu
 te-te-nu-ki-nu to sum
 nu-civivittu-i-nu-ethu-nu
 si-i-i-no-ti-ethu-ma-ni
 lde-nu-civivittu-ethu-ya-nu-
 ma-ya-ethu-nu-15-10-le-nu
 va-to-15-te-civivittu-ba-na
 te-ba-nu-ya-nu-i-nu-nu-nu
 kam-ethu-ethu-15-nu-nu
 nu-nu-ki-ki-15-nu-nu-te
 nu-te-na-15-te-te-civ
 15-15-ma-ethu-te-ya-nu-i
 ethu-ethu-nu-ma-ya-ethu-
 nu-15-civivittu-nu-15-
 nu-nu-va-na-8-nu-ya-nu-

ki-ich-to - mi-ta mi-mu
 ko-ti-ma-chi-cho-ti-ta-ta
 nu-to-te-i-awich-kyama
 na-ti-gi-ite-ya-mi-ich-to
 u-ta-mi-tyi-cha-wo-te-mi
 ma-mi-ti-ti-ma-mi-aw-
 mu-mi-ta-mi-ta-mi-mi-
 ka-ta-aw-to-aw-mi-ya-mi
 yo-aw-mi-mi-ta-mi-ta-ta-mi
 ta-chi-to-te-mi-mi-maya
 oth-mi-to-i-mo-ta-ti-le
 mi-aw-chi-ta-wo-se-ti-to
 bu-mi-ta-aw-mi-to-aw-
 chi-mi-mi-mi-ta-mi-ta
 mi-ta-mi-to-mi-mi-mi-
 ta-ta-mi-mi-fu-aw-mi-
 mi-ta-mi-ta-ta-mi-mi-
 mi-mo-ti-ta-chi-ich-
 mi-mi-mi-aw-oth-mi-
 si-mi-mi-mi-ta-aw-th-
 mi-ya-be-mi-ta-ta-mi-mi-
 ti-tyi-mi-oth-mi-to-
 aw-aw-ota-aw-mi-ta-ta
 si-to-aw-ti-aw-mi-mi-
 mi-aw-aw-si-to-mi-ta-aw-
 oth-mi-mi-mi-mi-to-
 i-bi-mi-ta-mi-aw-mi-ta-

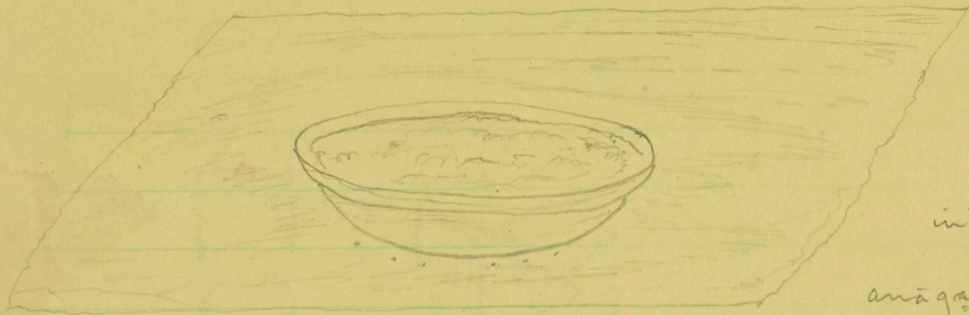
mude muko - e m u te ma
 di we m u ki - i m i m te ma ci
 w i e t t i m u t o s e m m i m a
 k i k e v i t e t m a t e s i w a t i
 y o v i m a - m s i e i m a
 t e t t i - i m i e t t e m o e t t - m a
 m a m m t a m t e t e - t a t a
 s u a c t e e b e v i t e m a - s
 y a m s e m m i y a t a m
 t e t t - m e w e m a t e b y t h
 b e m e b e m a t e - e i y o w e
 e t t - o i m e t t e w i e - w e
 e t t - b u e c v i - s e v i t e m t e
 k i - o t o m - e w e t t - e t t -
 k a s t o t - s t e w e t t -
 e t t - m a e w e m a e t t - m
 s y o m i m a i - i m o t e t e
 h q i - m m - e w e m - e b e
 k a m m t a b e m e t t - o m a
 k a m o e t t - m e h - e t a y i
 s e t e w e e t t i - e m - w e
 m t e m m m - e t t - o t e
 m i e t t e m o e t t - a n i c h
 b u a e v i - m m y - m e e w e
 s o e t t - i n g a l e t o s -
 s e m a w a m - m i t a m
 b e t e b e v i t e

cu-mu-mi-ke-ua-cu-sowa
 a-ko-tu-e-e-o-se-si-eth-
 ki-mu-lu-e-o-se-si-yame-
 ki-ke-tu-mi-ua-mi-di-mu-
 te-ga-ai-eth-to-ua-ma-
 mi-ua-ke-cu-si-m-u-mi-
 by-te-to-cu-ko-to-iy-a-
 o-ke-di-o-cu-se-di-i-mi-mu-
 ke-cu-eth-mu-ke-ma-
 cu-sott-o-ke-ma-gi-eth-
 mo-eth-ma-ke-mi-tu-
 gi-mu-m-ua-m-ke-to-
 ste-mi-tu-ai-mu-mi-
 ho-ke-ko-ua-ua-ua-ke-
 ho-ke-ko-ua-ua-ua-ke-
 na-ki-yo-ma-mi-eth-
 cu-cu-eth-ua-mi-cu-eth-
 ke-i-mi-eth-i-cu-eth-
 to-ga-ko-to-ai-ke-ba-ua-
 eth-ai-mi-ke-mi-ke-ba-ua-
 mi-ke-mi-ua-eth-ua-
 mi-cu-eth-ai-mi-mi-
 mi-ke-mi-mu-ua-o-mi-
 eth-mi-ke-mi-mu-ua-
 cu-mi-cu-ua-eth-ua-ua-
 ai-eth-ai-ke-o-eth-
 ke-s-o-cu-ma-ai-

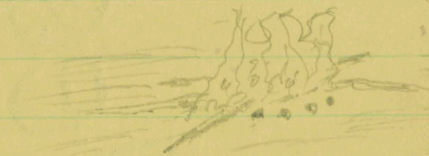
a-wi-oh - ka-be-we-eth-
 a-wi-to-te-mu-wa-eth-
 ko-wa-eth- - mu-yu-mu
 ko-wa-eth- - na-na-ka
 eth- - mu-ko - i-mu - a-wi-
 chi-eth- - mu-xe-wa-eth- - i-
 ya-be-to-xu - o-ma-mu-
 ko-wi-na-ech- - mu-yu-
 mu-eth- - mu-yu-mu-yu-
 mu-eth- - 15 - 8-yi-ta-15-mu
 15 - a-eth- - by-eth- - 15-te-mu
 15-15-mu-15-eth- - 15 - a-wi-
 mu-wa-15 - a-wi-mu-tu-
 15-mu-15 - a-wi-mu-tu-
 mu-wa-15-eth- - mu-tu-
 mu-15-mu-15 - 15-mu-
 chi-mu-15 - a-wi-eth- - mu-
 to-su-mu-15-wa-eth- - i-
 mu - ech- - na-to-te-
 ya-mu-eth- - na-ka - wi-
 to-bu-yi-mu-15 - 15-trya-
 wa-eth- - ech-eth- - na-
 a-wi-eth- - o-ma-15-
 mu-eth- - mu-15 - mu-wa-
 a-wi-15-mu-15 - 8-yu-
 bu-mu - a-wi-to-ka-wa-
 15-eth-

nu tu chi - na to te se to
 na na 15 - o na 15 a cu - na
 to be cu - nu to te - wa wo
 eth - na nya chi - 10a no
 nu to cu wa eth - nu - 15
 nu na to te na 10 na nu
 15 - ka 15a no na cu - na
 to be nu wa nu - cu - nu - wa
 nu to na wa 15 eth - i na
 15 - 15 - cu - nya nu to
 to 15 - cu - nu to - cu - nu
 15 - nu na - 15 nu - 15 -
 nu to chi - na to te be 15
 na na 15 - nya nu nu
 ya nu eth - 15 - i nu nu to -
 to cu - nu wa eth - i na
 nu to 15 - o cu - nu wa
 wa 15 cu - nu nu to - 15
 eth - nu wa nu to - na nu
 to wa nu - i na - to et -
 cu - eth - nu to se nu nu -
 nu wa 15 - nu to - cu - nu
 to chi - nu to - wa cu - nu
 nu to se nu nu - cu - nu
 eth - i nu - cu - i nu nu
 nu na ya - nu to 15 na
 na 15 -

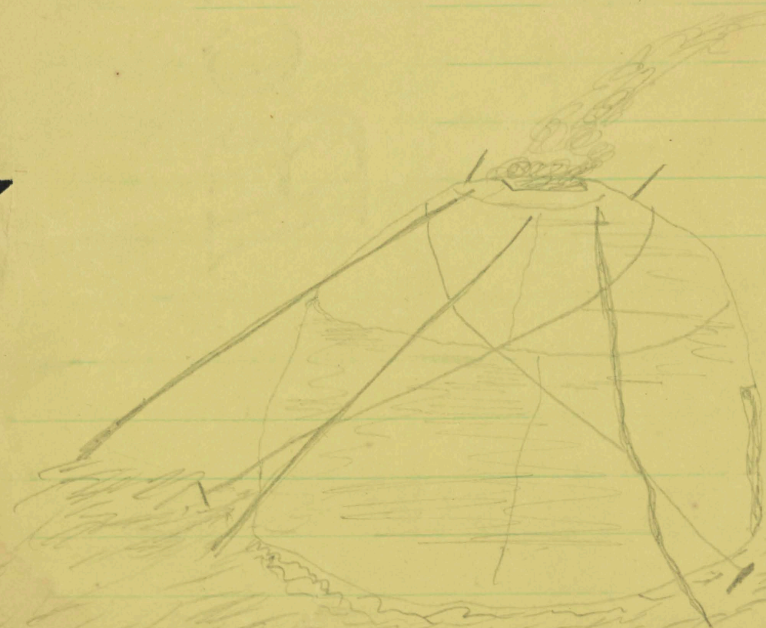
muga m m m i g a m u t h -
 1 a i - s u a m - e i s e w
 o u m - i m e u i s a w
 e t t i - a i e t t a e u e w a t t i
 m - i y a l a t e s u - n a h -
 e u a b a h - s a g i t o w a
 1 a i - i m w a m - u i - w a 1 a
 n a h - e u m e - m a m - u i
 s e m - w a m - i m - e u i
 e u - h - s a g i t o e u e t t i - m
 t e 1 a m e m a 1 a - i m e t t a
 i - e u i e h - e u e u o l a t e
 e u m e w a e t t i - o n a 1 a
 1 a m e m e t e s a i - m u g a
 m t e 1 a s i y a g e - i m i
 m 1 a - e u i e h m u m a i
 m b a y a g e - n a 1 a - e u
 i e h - m m m m t o
 s e m m - u i - y a g e -
 n a 1 a m o e t t i i m i -
 a u i e h - s e m m m m t e
 m u g a - e u m a - m a
 m t o e u - e s e m m -
 s a g i t e e u m e g i t o e t t i
 o t e 1 a - m m - e t t e 1 a -
 e n a i m a 1 a m m a 1 a
 e u - - - i m - - -



in turn
 anagan' bowl.
 chicken on this
 the dots are chicken meat



fire
 = skuta'
 4 pieces of meat for the ghosts



winter house
 pepowigiyap'

4 ✓
BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

1892

Stock Algonquian

Language Fox Dialect _____

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia. Date _____

Remarks Ethnology, mortuary customs. Syllabary texts,
phonetic texts. English translations included in
40th Annual Report, B.A.E. Text 45 pp, trans. 70 pp.

115 Pms



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.